

Appendix 1 - Notification



SWEDISH ENVIRONMENTAL PROTECTION AGENCY

Inger Alness
Phone: +46-8-698 1358
inger.alness
@naturvardsverket.se

2005-12-13 Dnr 121-6695-05

Send list

To points of contact regarding issues concerning Notification in accordance with Article 3 of the Convention on Environmental Impact Assessment in a Transboundary Context (Denmark, Estonia, Finland, Germany, Latvia, Lithuania, Poland and Russian Federation)

We hereby notify the addressed parties about the planned Environmental Impact Assessment (EIA) procedures for the Encapsulation plant and the Final repository for spent nuclear fuel.

Sweden has twelve nuclear power reactors at four sites, ten of which are in operation. The responsible company for managing the spent nuclear fuel is SKB (Swedish Nuclear Fuel and Waste Management Co). The radioactive waste from nuclear power is divided in short-lived that is disposed in SFR in Forsmark. The spent nuclear fuel is interim-stored in Clab in Oskarshamn. SKB is preparing the EIA and application for the Encapsulation plant and the Final repository for spent nuclear fuel. SKB has submitted the attached information leaflet with a description on the background, timetable for the work and environmental impacts. More information can be found at www.skb.se and the web-site of Swedish Nuclear Power Inspectorate www.ski.se

Both the Encapsulation Plant and the Final Repository requires permits under the Nuclear Activities Act and under the Environmental Code. Both permit applications shall contain an EIA and information about any consultations that have taken place pursuant the EIA-rules in the Environmental Code. SKB has the responsibility for the EIA-process.

Referring to Article 3 point 3 of the Convention on Environmental Impact Assessment in a Transboundary Context Sweden ask for the addressed parties to respond to this notification **at the latest the 15th of February 2006:**

- Acknowledging receipt of the notification
- Indicate whether it intends to participate in the EIA-procedure for
 - the Encapsulation plant (application with EIA 2006)
 - the Final Repository (application with EIA 2008)

Please send the answer to: Swedish Environment Protection Agency,
Att. Inger Alness Se-106 48 Stockholm, Sweden.
By E-mail: inger.alness@naturvardsverket.se

For the Swedish Environment Protection Agency

Annika Jansson
Head of Section

Inger Alness
Point of Contact in Sweden

Attachment:

Encapsulation plant and final repository for spent nuclear fuel

Send list: Points of contact from:

http://www.unece.org/env/eia/points_of_contact.htm

Ms. Laila Weith-Knudsen
Skov-og Naturstyrelsen
Haraldsgade 53
DK – 1200 København
DANMARK

Mr. Harry Liiv
Ministry of Environment
Narva mnt 7 A
EE – 15172 Tallin
ESTONIA

Ms. Seija Rantakallio
Ministry of the Environment
PB 35
FIN 00023 Government
FINLAND

Mr Mattias Sauer
Federal Ministry for the Environment, Nature Conservation and Nuclear Safety
Alexanderplatz 6
D - 101078 Berlin
GERMANY

Ms. Sandra Ruzia
Ministry of Environmental Protection and Regional Development of Latvia
Peldu 25
LV – 1494 Riga
LATVIA

Mr Vitalijus Auglys
Ministry of Environment
Jaksto 4/9
LT – 2694 Vilnius
LITHUANIA

Mr. Ryszard Zakrzewski
Ministry of Environment
Walewska street 52/54
00 – 922 Warsaw
POLAND

Mr Evgeny Gorshov
Department of International Cooperation in the Field of Environmental Protection and
Nature use
Gruzinskaya street 4/6 B
123995 Moscow
RUSSIAN FEDERATION

Appendix 2 – Covering letter, consultation



SWEDISH ENVIRONMENTAL PROTECTION AGENCY

Egon Enocksson
Phone: +46-8-698 11 91
egon.enocksson
@naturvardsverket.se

2008-02-11 Dnr 121-6695-05

Finland
Germany
Poland
Lithuania
Russian Federation

Consultation according to Article 3 point 5 of the Convention on Environmental Impact Assessment in a Transboundary Context regarding the Encapsulation plant and the Final repository for spent nuclear fuel in Sweden.

In accordance with Article 3 point 2 of the Convention on Environmental Impact Assessment in a Transboundary Context a Notification was sent in December 2005 to Denmark, Estonia, Finland, Germany, Latvia, Lithuania, Poland and the Russian Federation regarding their interest to participate in the EIA-procedure for the Encapsulation plant and the Final repository for spent nuclear fuel.

Finland, Germany, Lithuania, Poland and the Russian Federation expressed interest to participate in the consultations. Denmark, Estonia and Latvia wanted to be informed about the project, but did not want to participate in the consultations.

Nature of the possible decision and EIA procedure in Sweden

In order to dispose of the spent nuclear fuel, the developer plans to build an Encapsulation plant, where the spent nuclear fuel is encapsulated in copper canisters, and a Final repository at a depth of about 500 metres in the bedrock.

Both the Encapsulation plant and the Final repository require permits under the Nuclear Activities Act and under the Environmental Code. Both permit applications shall include an Environmental Impact Assessment (EIA) and information about the consultations that have taken place pursuant the EIA-rules in the Environmental Code.

The EIA and applications for permits under the Environmental Code for both the Encapsulation plant and the Final repository will not be submitted until earliest 2009. Also the application for a permit under the Nuclear Activities Act for the Final repository will be submitted earliest 2009.

Timetable for consultations

Consultations in accordance with the Convention on Environmental Impact Assessment in a Transboundary Context are planned to take place in two steps. Background material for the first consultation is enclosed.

The second consultation is planned to be carried out when the EIA and permit applications are submitted.

Consultations - focus

The consultations in accordance with the Convention on Environmental Impact Assessment in a Transboundary Context should focus on activities or measures that are likely to have a significant environmental impact in another country.

The main environmental impacts due to the Encapsulation plant and the Final repository for spent nuclear fuel will be non-radiological consequences related to increase in traffic, transportations (noise, light, vibrations) due to handling of rock spoil and impact on groundwater table. Noise is judged to be the aspect that can have an impact furthest away. Elevated sound levels will be noticed a few kilometres from the facilities and along the roads.

The only possible activities or measures that might have an impact in other countries are related to release of radionuclides from the final repository. The consultations will therefore *focus on the long-term safety for the final repository*.

Referring to Article 3 point 5 of the Convention on Environmental Impact Assessment in a Transboundary Context, Sweden invites the addressed parties to give their comments to the attached documents especially the suggested content of the EIA regarding transboundary effects and the long-term safety for the final repository. And to submit any comments you might receive from the public in your country.

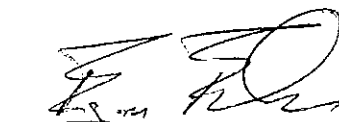
Please also note if you are interested in a consultation meeting.

Kindly send your answer **at the latest April 15, 2008** to: Swedish Environmental Protection Agency, SE 106 48 Stockholm, SWEDEN. We appreciate to receive the answer in electronic form to registrator@naturvardsverket.se Please indicate Dnr 121- 6695-05 in your answer.

On behalf of the Swedish Environmental Protection Agency



Martin Pahlman
Head of Section



Egon Enocksson
Point of Contact

Enclosure (on CD)

Interim storage facility, encapsulation plant and final repository for spent nuclear fuel. Background information, Updated version. January 2008.

General structure of the EIS for the final repository system, to be submitted with the permit applications. December 2007.

Safety and radiation protection. May 2007.

Long-term safety for KBS-3 repositories at Forsmark and Laxemar – a first evaluation, Main report of the SR-Can project, October 2006

Long-term safety for KBS-3 repositories at Forsmark and Laxemar – a first evaluation, Summary of the SR-Can project. October 2006.

More information:

More information can be found at the web site of the developer Swedish Nuclear Fuel and Waste Management Co. www.skb.se and at the web site of the Swedish Nuclear Power Inspectorate www.ski.se.

Send list: Points of contact for notification:

http://www.unece.org/env/eia/points_of_contact.htm

and others mentioned in answers from each country

Finland

Ms Seija Rantakallio
Ministry of the Environment
PB 35
FIN 00023 Government
FINLAND
E-mail: seija.rantakallio@ymparisto.fi

Germany

Mr Matthias Sauer
Federal Ministry for the Environment, Nature Conservation and Nuclear Safety
Alexander str 3
D - 101078 Berlin
GERMANY
E-mail: matthias.sauer@bmu.bund.de
and markus.pfaff@bmu.bund.de
and to Meckenburg-Vorpommern (only e-mail)
E-mail: andreas.mueller@um.mv-regierung.de (only e-mail)

Lithuania

Mr Vitalijus Auglys
Ministry of Environment
Jaksto 4/9
LT - 01105 Vilnius
LITHUANIA
E-mail: v.auglys@am.lt

Poland

Mr Ryszard Zakrzewski
Ministry of Environment
52/54 Wawelska street
00 - 922 Warsaw
POLAND
E-mail: ryszard.zakrzewski@mos.gov.pl

Russian Federation

Mr Evgeny Gorshov
Department of International Cooperation in the Field of Environmental Protection and
Nature use
4/6 B Gruzinskaya street
Moscow D-242, GSP-5,123995
RUSSIAN FEDERATION
E-mail: gorshkov@mnr.gov.ru
and muzyleva@mnr.gov.ru; measure@gan.ru; o.jakovenko@gosnadzor.ru (the last
three only e-mails)
Fax: (+7495) 9124710

Appendix 3 – Covering letter, information



SWEDISH ENVIRONMENTAL PROTECTION AGENCY

Egon Enocksson
 Phone: +46-8-698 11 91
 egon.enocksson
 @naturvardsverket.se

2008-02-11 Dnr 121-6695-05

Denmark
 Estonia
 Latvia

Information regarding consultation according to Article 3 point 5 of the Convention on Environmental Impact Assessment in a Transboundary Context for the Encapsulation plant and the Final repository for spent nuclear fuel in Sweden.

In accordance with Article 3 point 2 of the Convention on Environmental Impact Assessment in a Transboundary Context a Notification was sent in December 2005 to Denmark, Estonia, Finland, Germany, Latvia, Lithuania, Poland and the Russian Federation regarding their interest to participate in the EIA-procedure for the Encapsulation plant and the Final repository for spent nuclear fuel.

Finland, Germany, Lithuania, Poland and the Russian Federation expressed interest to participate in the consultations. Denmark, Estonia and Latvia wanted to be informed about the project, but did not want to participate in the consultations.

Nature of the possible decision and EIA procedure in Sweden

In order to dispose of the spent nuclear fuel, the developer plans to build an Encapsulation plant, where the spent nuclear fuel is encapsulated in copper canisters, and a Final repository at a depth of about 500 metres in the bedrock.

Both the Encapsulation plant and the Final repository require permits under the Nuclear Activities Act and under the Environmental Code. Both permit applications shall include an Environmental Impact Assessment (EIA) and information about the consultations that have taken place pursuant the EIA-rules in the Environmental Code.

The EIA and applications for permits under the Environmental Code for both the Encapsulation plant and the Final repository will not be submitted until earliest

2009. Also the application for a permit under the Nuclear Activities Act for the Final repository will be submitted earliest 2009.

Timetable for consultations

Consultations in accordance with the Convention on Environmental Impact Assessment in a Transboundary Context are planned to take place in two steps. Background material for the first consultation is enclosed.

The second consultation is planned to be carried out when the EIA and permit applications are submitted.

Consultations - focus

The consultations in accordance with the Convention on Environmental Impact Assessment in a Transboundary Context should focus on activities or measures that are likely to have a significant environmental impact in another country.

The main environmental impacts due to the Encapsulation plant and the Final repository for spent nuclear fuel will be non-radiological consequences related to increase in traffic, transportations (noise, light, vibrations) due to handling of rock spoil and impact on groundwater level. Noise is judged to be the aspect that can have an impact furthest away. Elevated sound levels will be noticed a few kilometres from the facilities and along the roads.

The only possible activities or measures that might have an impact in other countries are related to release of radionuclides from the final repository. The consultations will therefore *focus on the long-term safety for the final repository*.

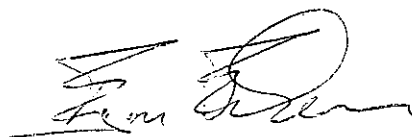
We hereby send the same information to your country that has been sent to the parties that has indicated that they want to participate in the consultation.

More information can be found at the web site of the developer Swedish Nuclear Fuel and Waste Management Co. www.skb.se and the web site of the Swedish Nuclear Power Inspectorate www.ski.se.

On behalf of the Swedish Environmental Protection Agency



Martin Pålman
Head of Section



Egon Enocksson
Point of Contact

Enclosure (on CD)

Interim storage facility, encapsulation plant and final repository for spent nuclear fuel. Background information. Updated version. January 2008.

General structure of the EIS for the final repository system, to be submitted with the permit applications. December 2007.

Safety and radiation protection. May 2007.

Long-term safety for KBS-3 repositories at Forsmark and Laxemar – a first evaluation, Main report of the SR-Can project, October 2006

Long-term safety for KBS-3 repositories at Forsmark and Laxemar – a first evaluation, Summary of the SR-Can project. October 2006.

More information:

More information can be found at the web site of the developer Swedish Nuclear Fuel and Waste Management Co. www.skb.se and at the web site of the Swedish Nuclear Power Inspectorate www.ski.se.

Send list: Points of contact for notification:
http://www.unece.org/env/eia/points_of_contact.htm
and others mentioned in answers from each country

Denmark

Ms Laila Weith-Knudsen
Skov-og Naturstyrelsen
Haraldsgade 53
DK – 1200 København
DANMARK
E-mail: lwk@sns.dk

Estonia

Mr Harry Liiv
Ministry of Environment
Narva mnt 7 A
Tallin - 15172
ESTONIA
E-mail: harry.liiv@envir.ee

Latvia

Ms Sandija Snikere
Ministry of Environmental
25 Peldu street
LV – 1494 Riga
LATVIA
E-mail: sandija.snikkerre@vidm.gov.lv
and
Mr Andrejs Salmins
Director of the Radiation Safety Center
Maskavas str 165 Riga
LV – 1019
E-mail: a.salmins@rdc.gov.lv

Appendix 4A – Finland



YMPÄRISTÖMINISTERIÖ
MILJÖMINISTERIET
MINISTRY OF THE ENVIRONMENT

Päiväys
Datum

Dnro
Dnr

10.6.2008

YM3/5521/2005

Naturvårdsverket
SE 106 48 Stockholm
SVERIGE

Viite Er begäran om kommentarer, daterad 11 februari 2008, dnr 121-6695-05
Hänvisning

Asia Finlands kommentarer gällande Sveriges MKB-förfarande för mellanlagring, inkapsling och
Ärende slutförvaring av använt kärnbränsle

Miljöministeriet har enligt artikel 3 i Esbo-konventionen från Naturvårdsverket emottagit information om förfarandet för miljökonsekvensbedömning av en inkapslingsanläggning och ett slutförvar för använt kärnbränsle. Naturvårdsverket ber Finland om kommentarer gällande det framlagda materialet, särskilt om det föreslagna innehållet i miljökonsekvensbedömningen gällande gränsöverskridande konsekvenser och slutförvarets långsiktiga säkerhet.

Miljöministeriet har begärt utlåtanden av ett urval myndigheter och organisationer (se bilaga) om det material som Sverige har tillställt. Materialet har också gjorts tillgängligt för allmänheten genom kungörelse i pressen (se bilaga) och genom att materialet funnits till påseende i Helsingfors, Åbo och Mariehamn, samt på Internet. Remisstiden i Finland har varit från den 30 april till den 28 maj 2008.

Miljöministeriet har emottagit sammanlagt sju stycken utlåtanden. Utrikesministeriet har meddelat att de inte har några synpunkter. Utlåtanden har inkommit från arbets- och näringsministeriet, inrikesministeriet, Strålsäkerhetscentralen, Sydvästra Finlands miljöcentral, länsstyrelsen i Västra Finlands län samt Ålands landskapsregering. Samtliga utlåtanden bifogas.

Utgående från de utlåtanden som miljöministeriet har emottagit samt med hänvisning till miljöministeriets egna åsikter framför Finland att den projektansvariges plan för miljökonsekvensbeskrivning motsvarar de krav som ställs i Esbo-konventionen. Finland vill betona vikten av grundliga analyser av risk- och säkerhetsfrågorna och att dessa beskrivs utförligt och åskådligt i miljökonsekvensbeskrivningen. Väsentligt är att det ur resultaten av analyserna framgår hurdana gränsöverskridande miljökonsekvenser projektets långsiktiga säkerhet eventuellt kan medföra.


Miljöministeriet ber att den projektansvarige i tillräckligt utsträckning tar i beaktande även övriga aspekter som förs fram i de utlåtanden som inkommit. Bland annat framför inrikesministeriet i sitt utlåtande att man i miljökonsekvensbedömningen bör utvärdera möjliga effekter på räddningstjänstens arrangemang i området och regionala risker projektet medför både under bygg- och driftskedet. Behovet av befolkningsskydd och evakuering vid en

olycka samt beredskapens effekter bör också utvärderas. Inrikesministeriet betonar vikten av tätt samarbete mellan den lokala räddningstjänsten och den projektansvarige i dessa frågor.

Kanslichef


Sirikka Hautojärvi

Överinspektör


Miliza Malmelin

Bilagor:

Begäran om utlåtande inom Finland
Kungörelse

Bifogade utlåtanden från:

Utrikesministeriet
Arbets- och näringsministeriet
Inrikesministeriet
Strålsäkerhetscentralen
Sydvästra Finlands miljöcentral
Länsstyrelsen i Västra Finlands län
Ålands landskapsregering



25.4.2008

YM3/5521/2005

Enligt distribution

(ÖVERSÄTTNING)

Vilte
Hänvisning Konventionen om miljökonsekvensbeskrivningar i ett gränsöverskridande sammanhang
(FördrS 67/1997), kommenteringsbegäran från Sveriges miljömyndighet

Asia
Ärende Miljöministeriets begäran om utlåtande av det framlagda materialet som inlämnats av Sverige
för MKB-förfaranden för en anläggning för inkapsling av kärnavfall samt med slutförvaring av
använt kärnavfall

Naturvårdsverket i Sverige skickade år 2005 en underrättelse till Finland enligt
Esbokonventionen (FN:s/ECE:s konvention om miljökonsekvensbeskrivningar i ett
gränsöverskridande sammanhang, FördrS 67/1997) om förfaranden för
miljökonsekvensbedömning i samband med en anläggning för inkapsling av kärnavfall och
med slutförvaring av använt kärnavfall. Som ansvarig myndighet bad miljöministeriet olika
aktörer om utlåtanden i ärendet, och svarade 15.2.2006 att Finland deltar i MKB-processen
för båda projekten.

Miljöministeriet har tagit emot information av myndigheterna i Sverige (Naturvårdsverket)
om förfaranden för miljökonsekvensbedömning (MKB) i samband med en anläggning för
inkapsling av kärnavfall och slutförvaring av använt kärnavfall samt projektens
säkerhetsfrågor. Sverige ber Finland om kommentarer om det framlagda materialet, särskilt
om förslaget för miljökonsekvensbedömningens innehåll om gränsöverskridande påverkan
och slutförvarets långsiktiga säkerhet. Projektansvarig är Svensk Kärnbränslehantering AB
(SKB).

MKB-processen planeras vara färdig 2009 och bedömningsresultaten sänds då till Finland för
kommentarer. Projektansvarig planeras även lämna tillståndsansökan för det utvalda
alternativet år 2009.

Alternativa platser för slutförvaring av kärnavfall är Forsmark i Östhammars kommun och
Laxemar i Oskarshamns kommun. Projektansvariga har meddelat att det främsta alternativet
för inkapslingsanläggningen är Oskarshamns kommun. Att bygga den i närheten av
kärnkraftverket i Forsmark är ett annat alternativ. Mer information om projektet finns i det
bifogade materialet samt på projektansvarigas internetsidan www.skb.se, och på Svenska
kärnkraftsmyndigheternas (Statens Kärnkraftsinspektion) internetsidan www.ski.se.

Miljöministeriet ber er ta ställning till det bifogade materialet, hellst på svenska eller på
engelska, betonade på Sveriges begäran av ärenden som skall kommenteras. Ert utlåtande bör
vara miljöministeriet tillhanda **senast den 28 maj 2008**. Besöksadress: Fabiansgatan 6, Hel-
singsfors; Postadress: Miljöministeriet, PB 35, 00023 Statsrådet.

Miljöministeriets svar till Sverige inväntas senast den 10 juni 2008.

Kontakt

- Seija Rantakallio, konsultativ tjänsteman, internationell miljökonsekvensbedömning, tfn 0400 143 937, e-post seija.rantakallio@ymparisto.fi,
- Lars Birgersson, projektansvariga, Svensk Kärnbränslehantering AB (SKB), tfn +46 8 459 84 00, e-post Lars.Birgersson.kem@skb.se,
- Egon Enocksson, Sveriges miljömyndighet Naturvårdsverket, +46 8 698 11 91, e-post Egon.Enocksson@naturvardsverket.se,
- Sveriges kärnkraftsmyndighet (Statens Kärnkraftsinspektion), www.ski.se.

Materialet som inlämnats av Sverige är framlagt 30.4.- 28.5.2008 på följande platser:

- miljöministeriets registratorskontor, Fabiansgatan 6, Helsingfors
- Sydvästra Finlands miljöcentrals registratorskontor, Självständighetsplan 2, Åbo
- Ålands landskapsregerings registratorskontor, Självstyrelsegården, Mariehamn
- internet, på adressen www.miljo.fi/internationellmkb.

Överdirektör

Pekka Kangas

Konsultativ tjänsteman

Seija Rantakallio

Materialet som inlämnats av Sverige

Bifogade

1. Kommenteringsbegäran från Sveriges miljömyndighet om miljökonsekvensbedömningsförfarandet för inkapsling av kärnvfall samt för slutförvaring av använt kärnavfall.
2. SKB AB: Inkapsling av kärnvfall samt med slutförvaring av kärnavfall. Underlag för samråd enligt Esbokonventionen. Uppdaterad januari 2008.
3. SKB AB: Översiktlig struktur av MKB-dokumentet för slutförvarssystemet. December 2007.

Avläsbar på internetsidan www.skb.se (In English>permits, EIA and consultations>consultations>Espoo Convention)

1. Safety and radiation protection. May 2007. 31s.
2. Long-term safety for KBS-3 repositories at Forsmark and Laxemar – a first evaluation, Main report of the SR-Can project, October 2006. 620s.
3. Long-term safety for KBS-3 repositories at Forsmark and Laxemar – a first evaluation, Summary of the SR-Can project, October 2006. 16s.

Distribution

Arbets- och näringsministeriet
Inrikesministeriet
Social- och hälsovårdsministeriet
Utrikesministeriet
Strålsäkerhetscentralen

Länsstyrelsen i Västra Finland
Sydvästra Finlands miljöcentral
Ålands landskapsregering (på svenska)
Finlands naturskyddsförbund
Finlands WWF
Natur och Miljö (på svenska)



KUNGÖRELSE

Sveriges MKB-förfaranden för en anläggning för inkapsling av kärnavfall samt för slutförvaring av använt kärnavfall

Miljöministeriet har tagit emot information av myndigheterna i Sverige (Naturvårdsverket) om förfaranden för miljökonsekvensbedömning (MKB) i samband med en anläggning för inkapsling av kärnavfall och slutförvaring av använt kärnavfall samt projektens säkerhetsfrågor. Sverige ber Finland om kommentarer om det framlagda materialet, särskilt om förslaget för miljökonsekvensbedömningens innehåll om gränsöverskridande påverkan och slutförvarets långsiktiga säkerhet. Projektansvarig är Svensk Kärnbränslehantering AB (SKB). MKB-processen planeras vara färdig 2009 och bedömningsresultaten sänds då till Finland för kommentarer.

Bakgrund

Naturvårdsverket i Sverige skickade år 2005 en underrättelse till Finland enligt Esbokkonventionen (FN:s/ECE:s konvention om miljökonsekvensbeskrivningar i ett gränsöverskridande sammanhang, FördrS 67/1997) om förfaranden för miljökonsekvensbedömning i samband med en anläggning för inkapsling av kärnavfall och med slutförvaring av använt kärnavfall. Som ansvarig myndighet bad miljöministeriet olika aktörer om utlåtanden i ärendet, och svarade 15.2.2006 att Finland deltar i MKB-processen för båda projekten.

Handlingar

Materialet som inlämnats av Sverige är framlagt 30.4- 28.5.2008 på följande platser

- miljöministeriets registratorskontor, Fabiansgatan 6, Helsingfors
- Sydvästra Finlands miljöcentrals registratorskontor, Självständighetsplan 2, Åbo
- Ålands landskapsregerings registratorskontor, Självstyrelsegården, Mariehamn
- internet, på adressen www.miljo.fi/internationellmkb.

Mer information

- Seija Rantakallio, konsultativ tjänsteman, Esbokkonventionen, tfn 0400 143 937, e-post seija.rantakallio@ymparisto.fi,
- Lars Birgersson, projektansvariga Svensk Kärnbränslehantering AB (SKB), tfn +46 8 459 84 00, e-post Lars.Birgersson.kem@skb.se,
- Egon Enocksson, Sveriges miljömyndighet Naturvårdsverket, +46 8 698 11 91, e-post Egon.Enocksson@naturvardsverket.se.

Framförande av åsikter

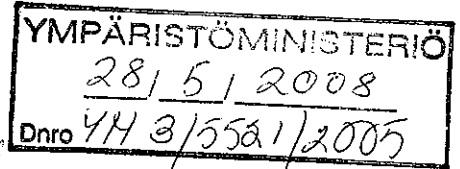
Åsikter och utlåtanden om det framlagda materialet ska lämnas in skriftligen till miljöministeriet senast 28.5.2008. Besöksadress: Kaserngatan 25, Helsingfors.
Postadress: Miljöministeriet, PB 35, 00023 Statsrådet.
E-post: kirjaamo.ym[at]ymparisto.fi

Helsingfors den 29 april 2008

MILJÖMINISTERIET

Ym Kirjaamo

Lähettiläjä: Pohjanpalo Maria [Maria.Pohjanpalo@formin.fi]
Lähetetty: 28. toukokuuta 2008 12:03
Vastaanottaja: Rantakallio Seija
Kopio: UM Kirjaamo; Ym Kirjaamo; OIK-12
Aihe: Lausuntopyyntö YM3/5521/2005 (UM SAAP-4246)



Hei,

viitaten YM:n lausuntopyyntöön koskien Ruotsin toimittamia tietoja käytetyn ydinpolttoaineen kapselointilaitoksen ja loppusijoituksen ympäristövaikutusten arviointimenettelystä, ulkoasiainministeriöllä ei ole lausuttavaa.

Ystävällisesti,
Maria
(UM/OIK-12)

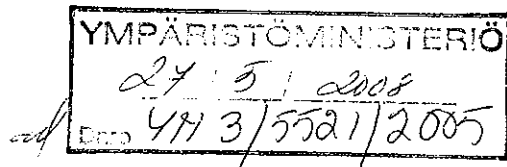
Maria Pohjanpalo
Legal Officer
Ministry for Foreign Affairs
Legal Department, Unit for EU and Treaty Law
P.O. Box 176, Laivastokatu 22 B
00161 Helsinki, Finland
Tel. +358 9 160 55722,
Gsm +358 40 512 2766
Fax +358 9 160 55707
maria.pohjanpalo@formin.fi

Miljöministeriet
PB 35
00023 STATSRÅDET

Hänvisning
Er begäran YM3/5521/2005

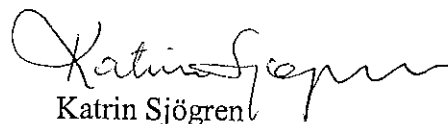
Kontaktperson
Byråchef Helena Blomqvist

Ärende
**UTLÅTANDE ÖVER DET FRAMLAGDA
MATERIALET SOM INLÄMNATS AV SVERIGE
FÖR MKB-FÖRFARANDEN FÖR EN
ANLÄGGNING FÖR INKAPSLING AV
KÄRNAVFALL SAMT MED SLUTFÖRVAR AV
ANVÄND KÄRNBRÄNSLE**



Landskapsregeringen beslöt att meddela miljöministeriet att landskapsregeringen inte har något att invända mot upplägget av MKB-dokumentet. Landskapsregeringen förutsätter att vi även fortsättningsvis hålls informerade om dokument och processer som meddelas Finland om Forsmarks-alternativet.

Landskapsregeringsledamot

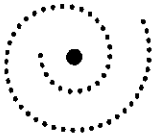


Katrin Sjögren

Byråchef



Helena Blomqvist



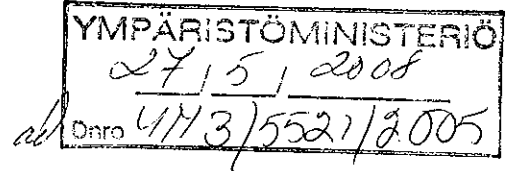
22.5.2008

LOS-2006-J-4-53

Ympäristöministeriö

PL 35

000230 Valtioneuvosto



Viite / Hänvisning

Lausuntopyyntö 25.4.2008 YM3/5521/2005

Asia / Ärende

Lausunto Ruotsin käytetyn ydinpolttoaineen kapselointilaitoksen ja loppusijoituksen ympäristövaikutusten arviointimenettelyyn liittyen

Ruotsin viranomaisten ilmoituksen mukaan Svensk Kärnbränslehantering AB:n ydinjätteen kapselointilaitoksen ja ydinjätteen loppusijoituksen vaihtoehtoina ovat Forsmarkin ydinvoimalaitosalue Österhammarin kunnassa ja Laxemar alueet ydinvoimalaitostoiminnan yhteydessä Oskarshamnin kunnassa. Ympäristöministeriö on vastaanottanut Ruotsin viranomaisilta tietoja Ruotsin käytetyn ydinpolttoaineen kapselointilaitoksen ja loppusijoituksen ympäristövaikutusten arviointimenettelyn laajuudesta ja hankkeen turvallisuuteen liittyvistä asioista ja pyytää lausuntoa asiassa.

Lounais-Suomen ympäristökeskus painottaa riski- ja turvallisuusselvitysten huolellista ja kattavaa sisällyttämistä arviointiselostukseen. Ympäristökeskuksella ei ole muuta huomautettavaa.

Ympäristökeskuksen johtaja



Risto Timonen

Ylitarkastaja



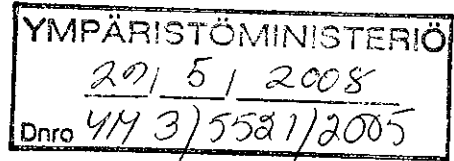
Seija Savo

26.5.2008

LSLH-2008-3744/Ym-11

Miljöministeriet
PB 35
00023 STATSRÅDET

Sveriges miljömyndighets begäran om kommentar



**UTLÅTANDE OM UPPGIFTER FRÅN SVERIGE GÄLLANDE BEDÖMNINGSFÖRFARANDET FÖR
INKAPSLINGSANLÄGGNING FÖR ANVÄNT KÄRNBRÄNSLE OCH FÖRFARANDET MED
MILJÖKONSEKVENSBEDÖMNING AV SLUTDEPONERINGEN**

Miljöministeriet har bett om länsstyrelsen i Västra Finlands läns utlå-
tande om de uppgifter som Sverige har tillställt om inkapslingsanlägg-
ning för använt kärnbränsle och förfarandet med miljökonsekvensbe-
dömning av slutdeponering. I utlåtandet önskas särskilt kommentarer
om det föreslagna innehållet i miljökonsekvensbedömningen i fråga
om gränsöverskridande konsekvenser och slutdeponeringens långsik-
tiga säkerhet.

I utlåtandet behandlas bedömning av hälso- och sociala effekter ifråga
om projektet.

I materialet har framförts att den huvudsakliga miljöpåverkan som
kommer att orsakas av inkapslingsanläggningen och slutdeponeringen
för använt kärnbränsle är andra än radiologiska konsekvenser. De
enda eventuella faktorer som kan ha gränsöverskridande effekter har
att göra med radionuklidutsläpp från slutdeponeringen.

Vid bedömning av gränsöverskridande effekter bör man i fortsättning-
en för den finländska västkustens del utreda hur människorna upplever
att projektet påverkar deras säkerhet och hälsa samt den med området
förknippade identiteten och även beakta liknande planer i Finland.

Utlåtandet skrevs av länshälsoinspektör Erja Alanen, telefon +358 71
874 2140 och länsocialinspektör Lea Liukku, telefon +358 71 874
2712.

Chef för resultatgruppen, länsveterinär

Markku Tikkanen

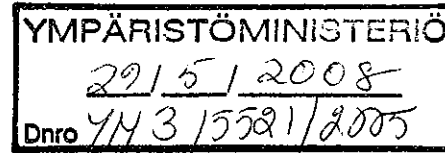
Länshälsoinspektör

Erja Alanen

27.5.2008

1/020/06

Ympäristöministeriö
PL 32
00023 VALTIONEUVOSTO



Kirjeenne YM3/5521/2005, 25.4.2008

al

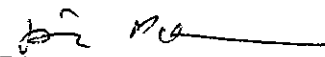
**YMPÄRISTÖMINISTERIÖN LAUSUNTOPYYNTÖ KOSKIEN RUOTSIN TOIMITTAMIA
TIETOJA KÄYTETYN YDINPOLTTOAINEEN KAPSELOINTILAITOKSEN JA LOPPU-
SIJOITUKSEN YMPÄRISTÖVAIKUTUSTEN ARVIOINTIMENETTELYSTÄ**

Ministeriön viitekirjeeseen viitaten Säteilyturvakeskus toimittaa liitteenä olevan lausunnon Ruotsin toimittamista tiedoista käytetyn ydinpolttoaineen kapselointilaitoksen ja loppusijoituksen ympäristövaikutusten arviointimenettelystä.

Johtajan sijainen,
apulaisjohtaja


Arja Tanninen

Toimistopäällikkö


Risto Paltemaa

LIITE

TIEDOKSI JL, TVa, LR, OVi, AT, RP, ER, yjä (sähköisesti)

CONSULTATION ACCORDING TO ARTICLE 3 POINT 5 OF THE CONVENTION ON ENVIRONMENTAL IMPACT ASSESSMENT IN A TRANSBOUNDARY CONTEXT REGARDING THE ENCAPSULATION PLANT AND THE FINAL REPOSITORY FOR SPENT NUCLEAR FUEL IN SWEDEN

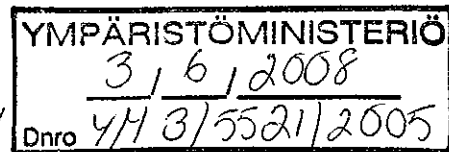
The technical aspects of the Swedish and Finnish projects for the final disposal of spent nuclear fuel are similar. In both programs the intention is to put spent nuclear fuel in copper canisters with a cast iron insert, embedded in bentonite clay, at a depth of about 500 meters in granitic bedrock. The schedules of the programs are different in detail, due to differences in the licensing process, and due to the construction of a rock characterization facility in Finland, to be used as a part of the repository, but their planned starts of operation are nearly coincident.

Radiation and Nuclear Safety Authority (STUK) has assessed the radiation and nuclear safety aspects of the Finnish spent nuclear fuel disposal facility project as a part of the Environmental Impact Assessment (EIA) and the Decision in Principle processes. After the Decision in Principle by the Government in 2000, endorsed in 2001 by the Parliament, STUK has continued to review, evaluate and assess the disposal project. In addition to its own expertise, STUK has used prominent international experts to review and assess the scientific and technical aspects of the program.

STUK has also acquainted itself with some of the main reports issued by the Swedish Nuclear Fuel and Waste Management Company, and also done comparative assessments on some of these documents. Due to the similarity of the programs and the tradition of co-operation between authorities, STUK has had frequent contacts with the Swedish authorities (SKI and SSI) with the possibility of participating as observer in meetings related to the assessment of SKB's work. STUK has thus adequate basis to comment the environmental impact assessment process in Sweden in the area of its competence in radiation and nuclear safety.

The regulatory requirements in Finland as well as in Sweden, based on the recommendations of international expert bodies, are such that, for a facility constructed to fulfil them, the possibility of any harmful transboundary effects within at least several thousands of years is utterly low.

Based on the material provided by the Swedish Environmental Protection Agency and other information STUK has gained so far on the Swedish spent fuel disposal program, STUK concludes that, concerning transboundary effects and long-term safety, the proposed content of the EIA program report is adequate.



Miljöministeriet

UTLÅTANDE *ad*
28.5.2008

Dnro 413/5521/2005
1453/880/2008

MILJÖMINISTERIETS BEGÄRAN OM UTLÅTANDE OM DE UPPGIFTER SOM SVERIGE HAR LÄMNAT OM FÖRFARANDET FÖR MILJÖKONSEKVENSBEDÖMNING AV EN INKAPSLINGSANLÄGGNING OCH ETT SLUTFÖRVAR FÖR ANVÄNT KÄRNBRÄNSLE

Arbets- och näringsministeriet har av miljöministeriet tagit emot en begäran om utlåtande över det material som har lämnats in av de svenska myndigheterna. Dokumenten behandlar frågor som berör omfattningen av miljökonsekvensbedömningsförfarandet för en inkapslingsanläggning och ett slutförvar för använt kärnbränsle samt projektens säkerhet.

Arbets- och näringsministeriets deltagande i de projekt som pågår i Sverige baserar sig på konventionen om miljökonsekvensbeskrivningar i ett gränsöverskridande sammanhang (FördrS 67/1997). Ministeriet bedömde i sitt tidigare utlåtande (handels- och industriministeriet 1/818/2006 av den 26 januari 2006) att deltagandet var ändamålsenligt, även om dessa projekt enligt ministeriets uppfattning sannolikt inte har några betydande skadliga miljökonsekvenser i Finland.

Enligt bilaga II i konventionen ska i MKB-dokumenterna införas beskrivningar av projektet, dess ändamål, eventuella alternativ, miljön, miljökonsekvenser och om åtgärder för att begränsa skadliga konsekvenser. Materialet ska innehålla en utredning av metoder, bakgrundantaganden, material, brister och osäkerheter vid insamlingen av information. Dessutom ska vid behov finnas ett förslag till uppföljnings- och handlingsprogram samt planer för efterhandsbedömning och ett sammandrag.

Enligt arbets- och näringsministeriets bedömning motsvarar den projektansvariges plan för miljökonsekvensbeskrivning de krav på innehållet i bedömningsdokumenten som ställs i konventionen. Den projektansvarige kommer enligt ministeriets uppfattning att behandla konsekvenserna för andra länder i det separata kapitlet "Risk- och säkerhetsanalyser", som enligt dokumenten innehåller en beskrivning av genomförda analyser och metoder samt en analys av den långsiktiga säkerheten samt resultaten av analyserna.

Överdirektör
Avdelningschef

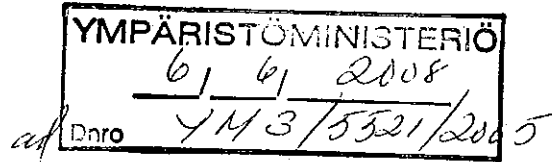
Taisto Turunen

Överinspektör

Jaana Avolahti



Ympäristöministeriö
PL 35
00023 Valtioneuvosto



Viite: YM3/5521/2005 Ympäristöministeriön lausuntopyyntö koskien Ruotsin toimittamia tietoja käytetyn ydinpolttoaineen kapselointilaitoksen ja loppusijoituksen ympäristövaikutusten arviointimenettelystä

LAUSUNTO

Sisäasiainministeriö on vastaanottanut viitteenä olevan lausuntopyynnön ja perehdyttyään siihen, sisäasiainministeriön pelastusosaston käsityksen mukaan ympäristövaikutusten arviointiraportin ehdotettu sisältö rajojen yli ulottuvien vaikutusten ja loppusijoituslaitoksen turvallisuuden osalta on kattava eikä siihen ole merkittävästi huomautettavaa hankkeen tässä vaiheessa.

Pelastusosasto kehottaa kuitenkin arviointiohjelmassa huomioimaan sijoitushankkeen mahdolliset vaikutukset pelastustoimen järjestelyihin ja pitää tärkeänä tiivistä yhteistyötä paikallisen pelastustoimen ja ohjelman toteuttajien välillä. Ohjelmassa tulisi arvioida hankkeen mahdolliset vaikutukset pelastustoimen järjestelyihin ja alueellisiin riskeihin sekä rakennus- että käyttövaiheessa. Lisäksi, ohjelmassa tulee huomioida väestön suojaaminen tai evakuointi onnettomuustilanteessa sekä näihin varautumisen vaikutukset.

Valmiusjohtaja

Janne Koivukoski

Ylitarkastaja

Mikko Jääskeläinen



10.6.2008

YM3/5521/2005

Naturvårdsverket
SE 106 48 Stockholm
SVERIGE

Viite Er begäran om kommentarer, daterad 11 februari 2008, dnr 121-6695-05
Hänvisning

Asia
Ärende Finlands kommentarer gällande Sveriges MKB-förfarande för mellanlagring, inkapsling och
slutförvaring av använt kärnbränsle

Här bifogas ännu ett utlåtande som inkommit till miljöministeriet från social- och hälso-
vårdsministeriet. Social- och hälsovårdsministeriet upprepar i sitt utlåtande de aspekter som
Strålsäkerhetscentralen har lyft fram i sitt utlåtande.

Överinspektör



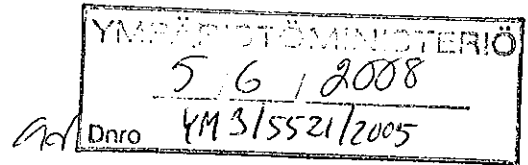
Miliza Malmelin

Bifogat utlåtande från:
Social- och hälsovårdsministeriet

27.05.2008

STM/1675/2008

Ympäristöministeriö
PL 35, 00023 Valtioneuvosto



Viite

**VALTIOIDEN RAJAT YLITTÄVIEN YMPÄRISTÖVAIKUTUSTEN ARVIOINTIA
KOSKEVA YLEISSOPIMUS (ESPOON SOPIMUS), RUOTSIN
YMPÄRISTÖVIRANOMAISEN KOMMENTOINTIPYYNTÖ**

Ruotsin Naturvårdsverket on vuonna 2005 viitaten Espoon sopimukseen (YK:n Euroopan talouskomission sopimus valtioiden rajat ylittävien ympäristövaikutusten arvioinnista) ilmoittanut Suomen ympäristöministeriölle ympäristövaikutusten arviointimenettelyn (YVA) käynnistämisestä Ruotsiin kaavaillusta ydinpolttoainelaitos- ja loppusijoitushankkeesta ja tiedustellut Suomen Ympäristöministeriön halukkuutta osallistua YVA-menettelyyn Espoon sopimuksen puitteissa. Suomen Ympäristöministeriö vastasi 15.2.2006, että se osallistuu toimivaltaisena viranomaisena hankkeen YVA-menettelyyn.


Ympäristöministeriö on nyt pyytänyt Sosiaali- ja terveysministeriön lausuntoa Ruotsin ydinpolttoainelaitos- ja loppusijoitushankkeen YVA-menettelyn laajuudesta ja sen sisällöstä erityisesti hankkeen yli rajojen mahdollisesti ulottuviin pitkäaikaisvaikutuksiin ja turvallisuuteen liittyen.

Sosiaali- ja terveysministeriö viitaten 27.5.2008 Säteilyturvakeskuksen asiassa antamaan lausuntoon toteaa, että Ruotsin ja Suomen ydinpolttoaineiden loppusijoitusratkaisut ovat hyvin samankaltaisia. Sosiaali- ja terveysministeriö piti Suomen vastaavan hankkeen periaatepäätöshakemuksesta lausuessaan 29.11.1999 sitä ympäristöterveydenhuollon ja työsuojelun edellytykset täyttävänä. Viitaten em. Säteilyturvakeskuksen lausuntoon Sosiaali- ja terveysministeriö pitää Ruotsin Naturvårdsverketin arviointiraportin ehdotettua sisältöä po. Ruotsin hankkeesta riittävänä rajojen yli ulottuvien vaikutusten ja loppusijoituslaitoksen pitkäaikaisturvallisuuden osalta. Edelleen viitaten em. Säteilyturvakeskuksen lausuntoon Sosiaali- ja terveysministeriö toteaa, että Suomen ja Ruotsin kansainvälisiin suosituksiin perustuvat turvallisuusvaatimukset ovat sellaiset, että ne täyttävän laitoksen säteilyhaittoja aiheuttavat vaikutukset naapurimaahan edes tuhansien vuosien kuluttua eivät ole todennäköiset.

peruspalveluministeri


Paula Risikko

ylilääkäri


Mikko Paunio

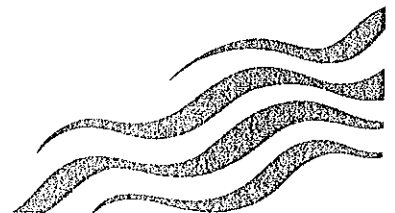
LIITTEET

JAKELU

Ympäristöministeriö, Länsi-Suomen lääninhallitus

TIEDOKSI

Säteilyturvakeskus



Appendix 4B – Lithuania



NATURVÅRDSVERKET	
Ink. 2008 -04- 18	
Sak.nr. 121	Löp. nr. 6695-05
Handl. enhet	

RV

LIETUVOS RESPUBLIKOS APLINKOS MINISTERIJA
THE MINISTRY OF ENVIRONMENT OF THE REPUBLIC OF LITHUANIA

A. Jakšto St 4/9, LT-01105 Vilnius, tel.: (+370 5) 266 36 61, fax: (+370 5) 266 36 63, e-mail: info@am.lt URL: http://www.am.lt

Swedish Environmental Protection Agency
SE 106 48 Stockholm
SWEDEN

16 April 2008 No. (1-15)-D8-3292

REGARDING TRANSBOUNDARY ENVIRONMENTAL IMPACT ASSESSMENT FOR ENCAPSULATION PLANT AND THE FINAL REPOSITORY FOR SPENT NUCLEAR FUEL IN SWEDEN

Thank you for your letter dated 2008-02-11 No. Dnr 121-6695-05 regarding consultation in accordance with article 3 point 5 of the Convention on Environmental Impact Assessment (EIA) in a Transboundary Context regarding the Encapsulation plant and the Final repository for spent nuclear fuel in Sweden and additional documentation.

The Ministry of Environment of Lithuania circulated the received documents to relevant Lithuanian authorities and received their comments. Lithuanian public was informed about the prepared EIA program and additional documents via ministry's website.

The main expressed concerns are related to emissions of radionuclides into the air and water. Therefore the EIA report of Encapsulation plant and Final repository for the spent nuclear fuel should contain detailed assessment of possible their impacts on the Baltic Sea and possible long-range transportation of radioactive emissions.

We are interested in a consultation meeting regarding possible impacts of the proposed activities on the environment, but in our view it would be more useful to organise such meeting in a later stage, after the examination of EIA report by Lithuanian public and authorities.

Yours faithfully,
Undersecretary of the Ministry

Dr. Aleksandras Spruogis

M. Masaityte, (+370 5) 2663654, e-mail: m.masaityte@am.lt

Appendix 4C – Poland



Warszawa, dnia 16.04. 2008 r.

MINISTER ŚRODOWISKA

Maciej Nowicki

DOOS-082/2518/08/AO

Agencja Ochrony Środowiska

SE 106 48 Sztokholm

Szwecja

W odpowiedzi na pismo Dnr 121-6695-05, z dnia 11 lutego 2008r., dotyczące postępowania w sprawie oceny oddziaływania na środowisko w kontekście transgranicznym, prowadzonego dla planowanego w miejscowości Oskarshamm, na południu Szwecji przedsięwzięcia, polegającego na budowie i eksploatacji zakładu kapsułkowania wypalonego paliwa jądrowego oraz składowaniu go w głębokich warstwach skalnych, uprzejmie informuję, iż z przedstawionych przez stronę szwedzką materiałów wynika, że proponowany proces postępowania z wypalonym paliwem jądrowym nie będzie powodował znaczących skutków transgranicznych. Biorąc powyższe pod uwagę, bezpośredni udział strony polskiej w postępowaniu w sprawie oceny oddziaływania na środowisko nie jest konieczny.

Jednakże, strona polska jest zainteresowana otrzymywaniem dalszych informacji o planowanym przedsięwzięciu, w tym wyników spotkań konsultacyjnych. Strona polska zwraca się również z uprzejmą prośbą o możliwość uczestniczenia, w zależności od tematyki, w niektórych z przewidzianych spotkań, ponieważ Polska będzie również, w dalszej przyszłości, przechodzić proces legitymizacji składowisk głębokich.

Appendix 4D – Germany



Swedish Environmental Protection Agency
SE 106 48 Stockholm

SWEDEN

Schwerin, 14 . April 2008

- in advance by e-mail -

Consultation according to Article 3 point 5 of the Convention on Environmental Impact Assessment in a Transboundary Context regarding the Encapsulation plant and the Final repository for spent nuclear fuel in Sweden (Dnr 121 – 6695-05)

Dear Mr Enocksson,

Thank you for sending the consultation documents.

After reviewing the papers, I have the following questions:

1. I need statements about a possible release of radioactive substances when accidents during transportation and storage of fuel (for example when a plane crash). Which ocean currents in the Baltic Sea are there between Sweden (Forsmark and Oskarshamn) and Germany (in particular the coast of Mecklenburg-Vorpommern)? To which extent could radioactive substances affect us? Are the main wind directions, between the areas concerned, definable? To which extent could radioactive substances affect us, in that case?
2. Is the Encapsulation plant of a plane crash designed?
3. How strong is the run through of water in the bedrock? Resulting paths of water to the Baltic Sea that?

I would appreciate for an answer of our questions in German language. Or I kindly ask for translation in to German of the EIA documents, especially the parts, which refers to my questions.

A consultation meeting could be helpfully.

Yours sincerely

By order

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'A. Birkholz' with a stylized flourish at the end.

Dr. Wolfgang Birkholz

Appendix 5A – Finland

MINISTRY OF THE ENVIRONMENT

Date

Doc. No.

10.06.2008 YM3/5521/2005

Swedish Environmental Protection Agency
SE-106 48 Stockholm
SWEDEN

Reference

Your request for comments, dated 11 February 2008,
Doc. No. 121-6695-05

Case

Finland's comments regarding Sweden's EIA procedure for interim storage, encapsulation and final storage of spent nuclear fuel.

In accordance with Article 3 of the Espoo Convention the Ministry of the Environment has received information from the Swedish Environmental Protection Agency on the procedure for assessment of the environmental impact of an encapsulation plant and a final repository for spent nuclear fuel. The Swedish Environmental Protection Agency is asking Finland for comments regarding the presented material, in particular regarding the proposed content of the environmental impact assessment in connection with transboundary impact and the long-term safety of the final repository.

The Ministry of the Environment has requested reports from a number of authorities and organisations (see appendix) regarding the material Sweden has issued. The material has also been made available to the general public through an announcement in the press (see appendix) and through the material has been available for inspection in Helsinki, Turku and Mariehamn, as well as on the Internet. The referral period in Finland was 30 April to 28 May 2008.

The Ministry of the Environment has received a total of seven reports. The Ministry for Foreign Affairs has stated that it does not have any opinions on the matter. Reports were received from the Ministry of Employment and the Economy, the Ministry of the Interior, the Radiation and Nuclear Safety Authority, Southwest Finland Regional Environment Centre, the State Provincial Office of Western Finland and the Government of Åland. All the reports are attached.

On the basis of the reports received by the Ministry of the Environment and with reference to the Ministry of the Environment's own opinions, Finland states that the project

manager's plan for the EIA meets the requirements set at the Espoo Convention. Finland wishes to emphasise the importance of thorough analyses of risk and safety issues, as well as clear and thorough descriptions of them in the EIA. It is important that the results of the analyses show what kind of transboundary environment impact the project's long-term safety situation may entail.

The Ministry of the Environment requests that the project manager sufficiently take into consideration other factors raised by the reports received. The Ministry of the Interior states in its report that the EIA should evaluate possible effects on the emergency services' arrangements in the area and the regional risks the project entails during both the construction and the operational stages. The need for protection of the population and evacuation in the event of an accident should also be evaluated, as should the effects of contingency arrangements. The Minister of the Interior emphasises the importance of close collaboration between the local rescue services and the project manager regarding these issues.

Permanent Secretary *(signature)*
Sirikka Hautojärvi

Senior Inspector *(signature)*
Miliza Malmelin

Appendices:
Request for report within Finland
Announcement

Attached reports from:
Ministry for Foreign Affairs
Ministry of Employment and the Economy
Ministry of the Interior
Radiation and Nuclear Safety Authority
Southwest Finland Regional Environment Centre
State Provincial Office of Western Finland
Government of Åland



MINISTRY OF THE ENVIRONMENT

Date 25.04.2008

Doc. No. YM3/5521/2005

In accordance with distribution list

(TRANSLATION)

Reference

Convention on Environmental Impact Assessment in a Transboundary Context (67/1997), request for comments from Sweden's Environmental Protection Agency

Case

The Ministry of the Environment's request for a report on the material presented, which has been submitted by Sweden for EIA (Environmental Impact Assessment) procedures regarding a plant for encapsulation of nuclear waste and regarding final disposal of spent nuclear fuel.

In 2005 the Swedish Environmental Protection Agency sent a notification to Finland in accordance with the Espoo Convention (the UN's/ECE's Convention on Environmental Impact Assessment in a Transboundary Context, 67/1997) on procedures for environmental impact assessment regarding a plant for encapsulation of nuclear waste and regarding final disposal of spent nuclear fuel. As the authority in charge, the Ministry of the Environment asked various parties for reports in connection with the case, and on 15.02.2006 replied that Finland is taking part in the EIA process for both of the projects.

The Ministry of the Environment has received information from the authorities in Sweden (Swedish Environmental Protection Agency) on procedures for environmental impact assessment (EIA) in conjunction with a plant for encapsulation of nuclear waste and final disposal of spent nuclear fuel and project-safety issues. Sweden is asking Finland for comments on the material presented, especially on the proposed content of the environmental impact assessment regarding transboundary impact and the final repository's long-term safety. The Swedish Nuclear Fuel and Waste Management Co. (SKB) is the project manager.

The completion date for the EIA process is 2009, and the assessment results will then be sent to Finland for comments. The project manager also plans to submit a permit application regarding the selected alternative in 2009.

Alternative sites for final disposal of nuclear waste are Forsmark in Östhammar municipality and Laxemar in Oskarshamn municipality. The project managers have stated that the frontrunner for the encapsulation plant is Oskarshamn municipality. Building it near to the nuclear power station in Forsmark is another option. Further information on the project is available in the attached material, on the project managers' website www.skb.se, and on the website of the Swedish nuclear power authorities (Swedish Nuclear Power Inspectorate) www.ski.se.

The Ministry of the Environment requests that you respond to the attached material, preferably in Swedish or English – the emphasis, at Sweden's request, being on matters to be commented on. The Ministry of the Environment should be in receipt of your report by **28 May 2008 at the latest**.

Replies from the Ministry of the Environment to Sweden are expected by 10 June 2008 at the latest.

Contacts

– Seija Rantakallio, consultant official, international environmental impact assessment

Tel. 0400 143 937

e-mail seija.rantakallio@ymparisto.fi,

– Lars Birgersson, project manager

Swedish Nuclear Fuel and Waste Management Co. (SKB)

Tel. +46 (0)8-459 84 00

e-mail Lars.Birgersson.kem@skb.se.

– Egon Enocksson

Swedish Environmental Protection Agency (Sweden's environmental authority)

Tel. +46 (0)8-698 11 91

e-mail Efion.Enocksson@naturvardsverket.se.

– Sweden's nuclear-power authority (Swedish Nuclear Power Inspectorate), www.ski.se.

The material submitted by Sweden was presented at the following locations between 30.04.2008 and 28.05.2008:

– The Ministry of the Environment's registration office

Fabiansgatan 6, Helsinki

– The Southwest Finland Regional Environment Centre, registration office, Självständighetsplan 2, Turku

– The Government of Åland's registration office,

Självstyrelsegården, Mariehamn

– On the Internet, at www.milio.fi/internattonellmkb.

Director-General

Pekka Kängas

Consultant

Seija Rantakallio

Material submitted by Sweden

Attached

1. The request for comments from Sweden's Environmental Protection Agency on the Environmental Impact Assessment procedure regarding encapsulation of nuclear waste and regarding final disposal of spent nuclear fuel.
2. SKB: Interim storage facility, encapsulation plant and final repository for spent nuclear fuel. Background material for consultations according to the Espoo (EIA) Convention. Updated January 2008.
3. SKB: General structure of the EIS for the final repository system. December 2007.

Can be read on the website www.skb.se (In English>permits, EIA and consultations>consultations>Espoo Convention)

1. Safety and radiation protection. May 2007, 31 pp.
2. Long-term safety for KBS-3 repositories at Forsmark and Laxemar – a first evaluation, Main report of the SR-Can project, October 2006, 620 pp.
3. Long-term safety for KBS-3 repositories at Forsmark and Laxemar – a first evaluation, Summary of the SR-Can project, October 2006, 16 pp.

Distribution

Ministry of Employment and the Economy
Ministry of the Interior
Ministry of Social Affairs and Health
Ministry for Foreign Affairs
Radiation and Nuclear Safety Authority

State Provincial Office of Western Finland
Southwest Finland Regional Environment Centre
Government of Åland (in Swedish)
Finnish Association for Nature Conservation
Finland WWF
Finnish Society for Nature and the Environment (in Swedish)

ANNOUNCEMENT

Sweden's EIA procedures regarding a plant for encapsulation of nuclear waste and for final disposal of spent nuclear fuel

The Ministry of the Environment has received information from the authorities in Sweden (the Swedish Environmental Protection Agency) on procedures for environmental impact assessment (EIA) in conjunction with a plant for encapsulation of nuclear waste and final disposal of spent nuclear fuel and safety issues in connection with the projects. Sweden is asking Finland for comments on the material presented, in particular on the proposed content of the environmental impact statement regarding transboundary impact and the long-term safety of the final repository. The project manager is the Swedish Nuclear Fuel and Waste Management Co. (SKB). Completion of the EIA process is planned for 2009, and the results of the assessment will then be sent to Finland for comments.

Background

In 2005 the Swedish Environmental Protection Agency in Sweden sent a notification to Finland in accordance with the Espoo Convention (the UN's/ECE's Convention on Environmental Impact Assessments in a transboundary context, 67/1997) regarding procedures for environmental impact assessment in conjunction with a plant for encapsulation of nuclear waste and with final disposal of spent nuclear fuel. As the authority in charge, the Ministry of the Environment asked various parties for reports regarding the case, and replied on 15.02.2006 that Finland is taking part in the EIA process for both the projects.

Documents

The material submitted by Sweden was presented at the following locations between 30.04.2008 and 28.05.2008:

- The Ministry of the Environment's registration office
Fabiansgatan 6, Helsinki
- The Southwest Finland Environment Centre, registration office,
Självständighetsplan 2, Turku
- The Government of Åland's registration office,
Självstyrelsegården, Mariehamn
- On the Internet, at www.milio.fi/internattonellmkb.

Further information

- Seija Rantakallio, consultant official, Espoo Convention
Tel. 0400 143 937, e-mail seija.rantakallio@vmparisto.fi,
- Lars Birgersson, project managers Swedish Nuclear Fuel and Waste Management Co. (SKB)
Tel. +46 8 459 84 00, e-mail Lars.Birgersson.kem@skb.se,
- Egon Enocksson, Swedish Environmental Protection Agency
(Sweden's environmental authority)

+46 8 698 11 91, e-mail Egon.Enocksson@naturvardsverket.se.

Submission of opinions

Opinions and reports on the material presented must be submitted in writing to the Ministry of the Environment by 28.05.2008 at the latest. Visitors' address: Kasemgatan 25, Helsinki

Postal address: Ministry of the Environment
PB 35, 00023 Statsrådet
E-mail: kirjaamo.ym[at]ymparisto.fi

Helsinki, 29 April 2008

MINISTRY OF THE ENVIRONMENT

Ministry of the Environment Registry Office

Sender: Pohjanpalo, Maria (Maria.Pohjanpalo@formin.fi)

Sent: 28 May 2008 12:03 PM

Recipient: Rantakallio, Seija

CC: Registry Office of Ministry of Foreign Affairs of Finland, Registry Office of Ministry of Environment, OIK-12

Subject: Statement Request YM3/5521/2005 (UM SAAP-4246)

Hi,

In reference to the consultation request from the Ministry of the Environment regarding the information delivered by Sweden on the environmental impact assessment procedures of the spent nuclear fuel encapsulating facility and the final repository of the material, the Ministry of Foreign Affairs does not have a statement regarding the issue.

Sincerely,

Maria

(UM/OIK-12)

Maria Pohjanpalo

Legal Officer

Ministry of Foreign Affairs

Legal Department, Unit for EU and Treaty Law

P.O. Box 176, Laivastonkatu 22 B

00161 Helsinki, Finland

Tel. +358 9 160 55722

Cell.+358 40 512 2766

Fax. +358 9 160 55707

maria.pohjanpalo@formin.fi

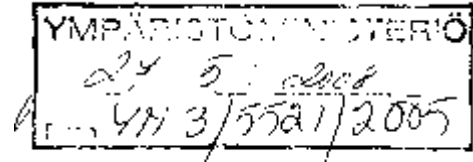
Ministry of the Environment
PB35
00023 STATSRÅDET

Reference

Your request YM3/5521/2005

Contact

Helena Blomqvist, office manager



Case

**REPORT ON THE MATERIAL SUBMITTED BY SWEDEN
REGARDING EIA PROCEDURES FOR A PLANT FOR
ENCAPSULATION OF NUCLEAR WASTE AND WITH FINAL
DISPOSAL OF SPENT NUCLEAR FUEL**

The Government of Åland resolved to inform the Ministry of the Environment that they have nothing against the structure of the EIS document. The Government of Åland presupposes that we will also continue to be kept informed regarding documents and processes of which Finland is notified regarding the Forsmark option.

Member of the Government of Åland Katrin Sjögren

Office manager Helena Blomqvist

Postal address	Tel.	Fax	E-mail
PB 1060	+46 (0)18-25000	+46 (0)18-19582	registrator@regeringen.ax URL
AX-22111 MARIEHAMN, Åland			www.regeringen.ax

Official letters should be addressed to the Government of Åland, not to individual officials

Southwest Finland Regional
Environment Centre

Date
22 May, 2008

No.
LOS-2006-J-4-53

Ministry of Environment
PL 35
00230 Finnish Government

Reference: Consultation Request 25 April 2008 YM3/5521/2005

Issue:

Consultation regarding Sweden's environmental impact assessment procedures of the spent nuclear fuel encapsulating facility and the final repository of the material.

According to the statements issued by the officials in Sweden, Svensk Kärnbränslehantering AB's nuclear waste encapsulating facility and the final repository location alternatives are the nuclear power plant area in Österhammar Municipality and the Laxemar areas associated with nuclear energy operations in Oskarshamn Municipality. The Ministry of Environment has received information from officials in Sweden regarding the scope of the environmental impact assessments of the spent nuclear fuel encapsulating facility and the final repository of the material and safety issues of the project, and requests consultation regarding the issue.

Southwest Finland Regional Environment Centre emphasises the importance of the inclusion of detailed and extensive risk and safety evaluations with the assessment report. The Environment Centre has no other remarks.

Director of Environment Centre

Risto Timonen

Chief Inspector

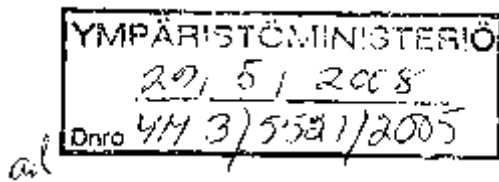
Seija Savo

**STATE PROVINCIAL OFFICE
OF WESTERN FINLAND**

Health and Welfare Department

REPORT
26.05.2008

1 (1)
LSLH-2008-3744/Ym-11



Ministry of the Environment PB 35
00023 STATSRÅDET

Sweden's environmental authority's request for comments

**REPORT ON INFORMATION FROM SWEDEN REGARDING ASSESSMENT
PROCEDURE FOR ENCAPSULATION PLANTS FOR SPENT NUCLEAR FUEL
AND THE ENVIRONMENTAL IMPACT ASSESSMENT PROCEDURE
REGARDING THE FINAL REPOSITORY**

The Ministry of the Environment has requested a report from the State Provincial Office of Western Finland on the information issued by Sweden regarding encapsulation plants for spent nuclear fuel and the environmental impact assessment procedure regarding the final repository. It is in particular requested that the report include comments on the proposed content of the environmental impact assessment regarding transboundary impact and the final repository's long-term safety.

The report deals with assessment of health and social effects regarding the project.

The material states that the main environmental impact of the encapsulation plant and final disposal of spent nuclear fuel is not the radiological impact. The only possible transboundary effects are to do with radionuclide emission from the final repository.

When assessing the transboundary effects, as far as the Finnish west coast is concerned one should in future investigate people's perception of how the project affects their safety and health and the identity associated with the area, and should also take into consideration similar plans in Finland.

The report was written by the County Health Inspector Erja Alanen,
Tel. +46 (0)358 71 874 2140 and the County Social Inspector Lea Liukku,
Tel. +46 (0)358 71 874 2712.

Manager of the Results Group, County Veterinary Surgeon Markku Tikkanen

County Health Inspector

Erja Alanen

Business Unit in Turku
Självständighetsplan 2
PB 22
FI-20801 Turku
Fax 071 874 2113

Service Unit in Jyväskylä
Cygnaeuksenkatu 1
PB 41
FI-40101 Jyväskylä
Fax 071 874 2842

Service Unit in Tampere
Uimalankatu 1
PB 346
FI-33101 Tampere
Fax 071 874 2500

Service Unit in Vaasa
Wolffskavägen 35
PB 200
FI-65101 Vaasa
Fax 071 874 2703

Tel. 071 874 0531
registratur.vastra@laaninhallitus.fi
www.lansstyrelsen.fi/vastra

Radiation and Nuclear Safety Authority, Finland

STATEMENT 1(2)
27 May 2008 1/020/06

Ministry of Environment
PL 32
00023 FINNISH GOVERNMENT

Your letter dating 25 April 2008 YM3/5521/2005

MINISTRY OF ENVIRONMENT REQUEST FOR CONSULTATION PERTAINING
TO THE INFORMATION DELIVERED BY SWEDEN REGARDING
ENVIRONMENTAL IMPACT ASSESSMENT PROCEDURES OF THE SPENT
NUCLEAR FUEL ENCAPSULATING FACILITY AND THE FINAL REPOSITORY
OF THE MATERIAL

Referring to your reference letter, the Radiation and Nuclear Safety Authority is delivering the attached consultation regarding the information delivered by Sweden regarding environmental impact assessment procedures of the spent nuclear fuel encapsulating facility and the final repository of the material.

Acting Director,
Assistant Director

Arja Tanninen

Office Manager

Risto Paltemaa

ATTACHMENT
CC

JL, TVa, LR, OVi, AT, RP, ET, yjä (electronically)

MINISTRY OF EMPLOYMENT AND THE ECONOMY

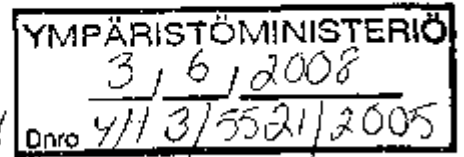
Ministry of the
Environment

REPORT
28.05.2008

1453/880/2008



TUO- JA ELINKEINMINISTERIÖ
ARBETS- OCH NÄRRINGSMINISTERIET
MINISTRY OF EMPLOYMENT AND THE ECONOMY



Miljöministeriet

UTLÅTANDE
28.5.2008

1453/880/2008

THE MINISTRY OF THE ENVIRONMENT'S REQUEST FOR A REPORT ON THE INFORMATION SUBMITTED BY SWEDEN REGARDING THE PROCEDURE FOR ENVIRONMENTAL IMPACT ASSESSMENT OF AN ENCAPSULATION PLANT AND A FINAL REPOSITORY FOR SPENT NUCLEAR FUEL

The Ministry of Employment and the Economy has received from the Ministry of the Environment a request for a report on the material submitted by the Swedish authorities. The documents deal with issues concerning the scope of the EIA procedure for an encapsulation plant and a final repository for spent nuclear fuel and the projects' safety.

The Ministry of Employment and the Economy's participation in the projects in progress in Sweden is based on the Convention on Environmental Impact Assessments in a transboundary context (67/1997). The Ministry assessed in its previous report (Ministry of Trade and Industry 1/818/2006, dated 26 January 2006) that the participation was appropriate, even though in the Ministry's opinion these projects will probably not have any significant harmful environmental impact in Finland.

In accordance with Annexe II of the Convention, descriptions of the project, its purpose, any alternatives, the environment, environmental impact and measures to restrict harmful consequences must be inserted in the EIA documents. The material must include an investigation of methods, background assumptions, materials, deficiencies and uncertainties in the collection of information. If necessary there must also be a proposed follow-up and action programme and plans for subsequent assessment and a summary.

In the Ministry of Employment and the Economy's assessment the project manager's plan for Environmental Impact Assessment meets the content requirements for the assessment documents set at the Convention. In the Ministry's opinion the project manager will deal with the consequences for other countries in the separate chapter 'Analyses of Risk and safety' which in accordance with the documents includes a description of analyses and methods implemented plus an analysis of the long-term safety and the results of the analyses.

Director-General

Departmental Manager

Taisto Turunen

Senior Inspector

Jaana Avolahti

Ministry of the Interior
Rescue Services

5 June 2008

SM-2008-1668/YM-0

Ministry of Environment
PO Box 35
00023 FINNISH GOVERNMENT

Reference: YM3/5521/2005 Statement request regarding the information delivered by Sweden regarding environmental impact assessment procedures of the spent nuclear fuel encapsulating facility and the final repository of the material.

CONSULTATION

The Ministry of Interior has received the attached consultation request and, following review of the material, it is the understanding of the Rescue Services department of the Ministry of Interior that the proposed content of the assessment report is extensive regarding the impacts extending across borders and the safety of the final repository. At this time, there is no significant remarks to be made pertaining to the report.

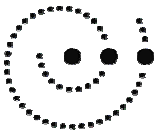
The Rescue Services department, however, recommends that the potential impacts on rescue services' arrangements are considered in the assessment programme and it feels it is important to engage in close co-operation between local rescue authorities and the programme implementers. The programme should assess the potential effects on the rescue authority arrangements and regional risks, during both construction and use. In addition, the programme should take into account protecting or evacuating the population in event of an accident, and the effects of preparing for such an incident.

Director of Readiness

Janne Koivukoski

Chief Inspector

Mikko Jääskeläinen



Naturvårdsverket
SE-106 48 Stockholm
SWEDEN

Viitefinska!
Reference

Asia
Case

A further report received by the Ministry of the Environment from the Ministry of Social Affairs and Health is appended here. In its report the Ministry of Social Affairs and Health repeats the factors emphasised by the Radiation and Nuclear Safety Authority in its report.

Senior Inspector

Miliza Malmelin

Attached report from:
Ministry of Social Affairs and Health

The Ministry of Social Affairs and Health

STATEMENT

142154 v.4

27 May 2008

STM/1675/2008

Ministry of Environment

PO Box 35, 00023 FINNISH GOVERNMENT

Reference

**GENERAL AGREEMENT REGARDING ASSESSING ENVIRONMENTAL IMPACTS
EXTENDING ACROSS NATIONAL BORDERS (ESPOO TREATY), CONSULTATION
REQUEST FROM SWEDEN'S ENVIRONMENT AUTHRORITES**

During 2005, Naturvårdsverket of Sweden, referring to the Espoo Treaty (United Nations Economic Commission for Europe treaty regarding environmental impact assessments extending across national borders), has notified the Ministry of the Environment of Finland of initiating the environmental impact assessment (EIA) regarding the nuclear fuel facility and final repository planned in Sweden and inquired of the willingness of the Ministry of the Environment of Finland in participating in the EIA procedure within the framework of the Espoo Treaty. The Ministry of the Environment of Finland responded on 15 February 2006 stating that it will participate as the authority with jurisdiction in the project's EIA procedure.

The Ministry of the Environment has now requested consultation from the Ministry of Social Affairs and Health regarding the scope of the EIA procedure pertaining to Sweden's nuclear fuel encapsulating facility and repository and, in particular, the project's safety and potential long-term impacts that extend across national borders.

Referring to the consultation by the Radiation and Nuclear Safety Authority of Finland on 27 May 2008, The Ministry of Social Affairs and Health concludes that the final disposal methods of nuclear fuel in Finland and Sweden are highly similar. The Ministry of Social Affairs and Health concluded when stating of a decision-in-principle application of a similar project in Finland on 29 November 1999 that it fulfilled the requirements of environmental healthcare and occupational health and safety. Referring to the aforementioned statement by the Radiation and Nuclear Safety Authority of Finland, the Ministry of Social Affairs and Health concludes that the safety requirements in Finland and Sweden, which are based on international recommendations, are sufficient that radiation effects to neighboring countries from facilities complying with them are unlikely, even in thousands of years.

Minister of Health and Social Services

Paula Risikko

Senior Medical Officer

Mikko Paunio

DISTRIBUTION Ministry of the Environment, State Provincial Office of Western Finland

CC Radiation and Nuclear Safety Authority of Finland

Appendix 5B – Poland



Warsaw, 16.04.2008

**MINISTER OF THE
ENVIRONMENT**

Maciej Nowicki

DOOS-082/2518/08/AO

Environmental Protection Agency

SE 106 48 Stockholm

Sweden

In reply to the letter Dnr 121-6695-05, dated 11 February 2008, in relation to the evaluation of transboundary environmental effects being carried out for the planned construction and operation of an encapsulation plant for spent nuclear fuel and its storage in deep rock layers in Oskarshamm in the south of Sweden, please be informed that according to the materials presented by the Swedish party, the proposed processing of spent nuclear fuel will not cause significant cross-border effects. Bearing the above in mind, the direct participation of Poland in the proceedings to evaluate the environmental effects will not be necessary.

However, Poland is interested in receiving further information about the planned venture, including the results of consultative meetings. We would also like to ask whether it is possible to participate, depending on the subject, in some of the planned meetings as Poland will also go through the process of legitimising deep landfill sites in the future.